

Exo

Chapter 39

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

עָשׂוּ mereka-membuat H0853	וַיַּעֲשׂוּ dan-mereka-membuat H0853	הַשָּׁנִי kirmizi H8144	וְתוֹלַעַת dan-kain-merah H8144	וְהָאֲרָגְמֹן dan-kain-ungu H0713	הַתְּכֵלֶת kain-biru H8504	וּמִן־ Dan-dari	1	
אֶת־ -	וַיַּעֲשׂוּ dan-mereka-membuat H0853	בְּקֹדֶשׁ di-tempat-kudus H6944	לְשָׂרֵת untuk-melayani H8334	שָׂרָד jalinan H8278	בְּגָדֵי־ pakaian-pakaian			
מֹשֶׁה׃ Musa H4872	אֶת־ -	יְהוָה TUHAN H3068	צִוָּה memerintah H6680	כְּאִשֶּׁר seperti H0175	לְאַהֲרֹן untuk-Harun H0175	אֲשֶׁר yang	בְּקֹדֶשׁ kudus H6944	בְּגָדֵי pakaian-pakaian

פ
P

Dari kain ungu tua, kain ungu muda dan kain kirmizi dibuat merekalah pakaian jabatan yang dipakai apabila diselenggarakan kebaktian di tempat kudus; juga dibuat mereka pakaian-pakaian kudus untuk Harun, seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.

שָׁנִי kirmizi H8144	וְתוֹלַעַת dan-kain-merah H8144	וְהָאֲרָגְמֹן dan-kain-ungu H0713	תְּכֵלֶת kain-biru H8504	זָהָב emas H2091	הָאֶפֶד efod H0646	אֶת־ -	וַיַּעֲשׂוּ Dan-ia-membuat H0853	2
					מְשֻׁרָר׃ dipintal H7806	וְשֵׁשׁ dan-lenan-halus		

Dibuatnyalah baju efod dari emas, kain ungu tua dan kain ungu muda, kain kirmizi dan lenan halus yang dipintal benangnya.

בְּתֵלִים benang-benang H6616	וְקָצִץ dan-memotong H7112	הַזָּהָב emas H2091	פְּתִי lempengan-lempengan	אֶת־ -	וַיִּרְקְעוּ Dan-menempa H7554	3
וְהָאֲרָגְמֹן kain-ungu H0713	וּבְתוֹךְ dan-di-tengah-tengah H8432	וְתוֹלַעַת kain-biru H8504	בְּתוֹךְ di-tengah-tengah H8432	לְעֲשׂוֹת untuk-mengerjakan		
מְעֹשֶׂה pekerjaan H4639	הַשֵּׁשׁ lenan-halus	וּבְתוֹךְ dan-di-tengah-tengah H8432	הַשָּׁנִי kirmizi H8144	תוֹלַעַת kain-merah	וּבְתוֹךְ dan-di-tengah-tengah H8432	

הַשָּׂבִי:
perancang
H2803

Mereka menempa emas papan dan dipotong-potongnyalah itu menjadi benang emas, untuk dipakankan pada kain ungu tua, pada kain ungu muda, pada kain kirmizi dan pada lenan halus: buatan seorang ahli.

4
 כְּתֹפֶת | עָשׂוּ- | לֹ | חִבְרַת | עַל- | שְׁנֵי | קְצוּוֹתַי |
 Tutup-tutup-bahu | mereka-membuat | baginya | disambungkan | pada | dua | ujung-ujungnya
[H3802](#) | [H2266](#) | [H2266](#) | [H2266](#) | [H8147](#) | [H7117](#)

(קְצוּוֹתַי) | חִבְרַת :
 ujung-ujungnya | disambungkan
[H7098](#) | [H2266](#)

Dibuat merekalah tutup bahu pada baju efod itu, yang disambung kepadanya, dikedua ujungnyalah baju efod itu disambung.

5
 וְחָשַׁב | אֶפְדָּתוֹ | אֲשֶׁר | עָלָיו | מִמֶּנּוּ | הוּא | כְּמַעֲשֵׂהוּ |
 Dan-ikat-pinggang | efodnya | yang | di-atasnya | daripadanya | itu | seperti-pekerjaannya
[H2805](#) | [H0642](#) | [H0642](#) | [H0642](#) | [H1931](#) | [H4639](#)

זָהָב | תְּכֵלֶת | וְאֶרְגָּמָן | וְתוֹלַעַת | שָׁנִי | וְשֵׁשׁ | מְשֻׁרָר | כְּאֶשֶׁר |
 emas | kain-biru | dan-kain-ungu | dan-kain-merah | kirmizi | dan-lenan-halus | dipintal | seperti
[H2091](#) | [H8504](#) | [H0713](#) | [H0713](#) | [H8144](#) | [H7806](#)

צִוָּה | יְהוָה | אֶת- | מֹשֶׁה :
 memerintahkan | TUHAN | - | Musa
[H6680](#) | [H3068](#) | [H0853](#) | [H4872](#)

Sabuk pengikat yang ada pada baju efod itu adalah seiras dan sama buatannya dengan baju efod itu, yakni dari emas, kain ungu tua, kain ungu muda, kain kirmizi dan lenan halus yang dipintal benangnya, seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.

6
 וַיַּעֲשׂוּ | אֶת- | אֲבָנֵי | הַשֹּׁהַם | מְסַכֶּת | מִשְׁכָּצֶת | זָהָב |
 Dan-mereka-mengerjakan | - | batu-batu | krisopras | dilingkari | tataan-tataan | emas
[H0853](#) | [H0068](#) | [H7718](#) | [H4142](#) | [H4865](#) | [H2091](#)

מִפְתָּחוֹת | פְּתוּחֵי | חוֹתָם | עַל- | שְׁמוֹת | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל :
 diukir | ukiran-ukiran | meterai | menurut | nama-nama | bani | Israel
[H6603](#) | [H2368](#) | [H8034](#) | [H3478](#)

Dikerjakan merekalah permata krisopras, yakni dililit dengan ikat emas, diukirkan padanya nama para anak Israel, yang diukirkan seperti meterai.

7
 וַיִּשָּׂם | אֹתָם | עַל | כְּתֹפֶת | הָאֶפֶד | אֲבָנֵי | זְכָרוֹן | לְבָנֵי |
 Dan-ia-menaruh | mereka | pada | tutup-tutup-bahu | efod | batu-batu | peringatan | untuk-bani
[H0853](#) | [H0853](#) | [H3802](#) | [H0646](#) | [H0068](#) | [H2146](#)

יִשְׂרָאֵל | כְּאֶשֶׁר | צִוָּה | יְהוָה | אֶת- | מֹשֶׁה : | פ |
 Israel | seperti | memerintahkan | TUHAN | - | Musa | P
[H3478](#) | [H6680](#) | [H3068](#) | [H0853](#) | [H4872](#)

Ditaruhnyalah itu pada kedua tutup bahu baju efod sebagai permata peringatan untuk mengingat orang Israel, seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.

8
 וַיַּעֲשׂוּ | אֶת- | הַחֹשֶׁן | מַעֲשֵׂה | חָשָׁב | כְּמַעֲשֵׂה | אֶפֶד | זָהָב |
 Dan-ia-membuat | - | tutup-dada | pekerjaan | perancang | seperti-pekerjaan | efod | emas
[H0853](#) | [H2833](#) | [H4639](#) | [H2803](#) | [H4639](#) | [H0646](#) | [H2091](#)

תְּכֵלֶת | וְאֶרְגָּמָן | וְתוֹלַעַת | שָׁנִי | וְשֵׁשׁ | מְשֻׁרָר :
 kain-biru | dan-kain-ungu | dan-kain-merah | kirmizi | dan-lenan-halus | dipintal
[H8504](#) | [H0713](#) | [H8144](#) | [H7806](#)

Dibuatnyalah tutup dada, buatan seorang ahli. Buatannya sama dengan baju efod, yakni dari emas, kain ungu tua, kain ungu muda, kain kirmizi dan lenan halus yang dipintal benangnya.

אָרְכּוֹ	זֵרֶת	הַחֲשׂוֹן	אֶת-	עָשׂוּ	כָּפּוּל	הִיא	רְבִיעַ	9
panjangnya	sejengkal	tutup-dada	-	mereka-membuat	lipat-dua	itu	Empat-persegi	
H0753	H2239	H2833	H0853		H3717	H1961	H7251	

כָּפּוּל:	רְחִבּוֹ	וְזֵרֶת
lipat-dua	lebarnya	dan-sejengkal
H3717	H7341	H2239

Empat persegi dibuatnya itu; lipat dua dibuat mereka tutup dada itu, sejengkal panjangnya dan sejengkal lebarnya.

הַטּוֹר	וּבְרִיקַת	פְּטָרָה	אֶדָם	טוֹר	אָבֶן	טוֹרֵי	אַרְבָּעָה	כּוֹ	וַיִּמְלְאוּ-	10
baris	dan-zamrud	topas	akik	baris	batu	baris	empat	padanya	Dan-membubuhkan	
H2905		H6357	H0124	H2905	H0068	H2905	H0702		H4390	

הָאֶחָד:
pertama
[H0259](#)

Ditatah merekalah itu dengan empat jajar permata: permata yaspis merah, krisolit, malakit, itulah jajar yang pertama;

וְהַטּוֹר	הַשֵּׁנִי	נִפְדָּה	סַפִּיר	וַיְהִי־לָם:	11
Dan-baris	kedua	mirah	safir	dan-yaspis	
H2905	H8145	H5306	H5601	H3095	

jajar yang kedua: permata batu darah, lazurit, yaspis hijau;

וְהַטּוֹר	הַשְּׁלִישִׁי	לְיָשָׁם	שָׁבֹ	וְאֶחָלְמָה:	12
Dan-baris	ketiga	lazuardi	akik-putih	dan-kecubung	
H2905	H7992	H3958	H7618	H0306	

jajar yang ketiga: permata ambar, akik, kecubung;

וְהַטּוֹר	הָרְבִיעִי	תְּרִשִׁישׁ	שֶׁהֵם	וַיִּשְׁפָּה	מִי־סִכָּת	מִשְׁבָּצוֹת	זָהָב	13
Dan-baris	keempat	pirus	krisopras	dan-yaspis-hijau	dilingkari	tatahan-tatahan	emas	
H2905	H7243	H8658	H7718	H3471	H4142	H4865	H2091	

בְּמִלְאָתָם:
dalam-pemasangannya
[H4396](#)

jajar yang keempat: permata pirus, krisopras dan nefrit. Dililit dengan ikat emas, demikianlah permata-permata itu dalam tatahannya.

וְהָאֲבָנִים	עַל-	שְׁמֹת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	הֵנָּה	שְׁתֵּים	עֶשְׂרֵה	עַל-	14
Dan-batu-batu	menurut	nama-nama	bani	Israel	mereka	dua-belas	belas	menurut	
H0068		H8034		H3478	H2007	H8147	H6240		

שְׁמֹתָם	פְּתוּחֵי	חֹתָם	אִישׁ	עַל-	שְׁמוֹ	לְשָׁנִים
nama-namanya	ukiran-ukiran	meterai	masing-masing	menurut	namanya	untuk-dua-belas
H8034	H6603	H2368	H0376		H8034	H8147

עֶשֶׂר
שִׁבְטֵי:
suku
[H7626](#)

belas
[H6240](#)

Sesuai dengan nama para anak Israel, permata itu adalah dua belas banyaknya; dan pada tiap-tiap permata ada diukirkan seperti meterai, nama salah satu suku dari yang dua belas itu.

15 זָהָב עֲבַת מַעֲשֵׂה גִבְלַת שְׂרָשְׁרֵת הַחֹשֶׁן עַל- וַיַּעֲשׂוּ
 emas anyaman pekerjaan berjalin rantai-rantai tutup-dada pada Dan-mereka-membuat
[H2091](#) [H5688](#) [H4639](#) [H1383](#) [H8333](#) [H2833](#)

טָהוֹר:
 murni
[H2889](#)

Juga dibuat merekalah untuk tutup dada itu untai berpilin, yang membuatnya sebagai tali berjalin, dari emas murni.

16 זָהָב טַבְעֹת וְשְׁתֵי זָהָב מוֹשְׁבָּצֵת שְׁתֵי וַיַּעֲשׂוּ
 emas gelang-gelang dan-dua emas tataan-tataan dua Dan-mereka-membuat
[H2091](#) [H2885](#) [H8147](#) [H2091](#) [H4865](#) [H8147](#)

וַיִּתְּנוּ אֶת- שְׁתֵי הַטַּבְעֹת עַל- שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן:
 dan-menaruh - dua gelang-gelang pada dua ujung-ujung tutup-dada
[H5414](#) [H0853](#) [H8147](#) [H2885](#) [H8147](#) [H2833](#) [H7098](#)

Dibuat merekalah dua ikat emas dan dua gelang emas dan kedua gelang itu dipasang pada kedua ujung tutup dada.

17 וַיִּתְּנוּ שְׁתֵי הָעֲבָתוֹת הַזֹּהָב עַל- שְׁתֵי הַטַּבְעֹת עַל-
 Dan-menaruh dua anyaman-anyaman emas pada dua gelang-gelang pada
[H5414](#) [H8147](#) [H5688](#) [H2091](#) [H2885](#)

קְצוֹת הַחֹשֶׁן:
 ujung-ujung tutup-dada
[H7098](#) [H2833](#)

Dipasang merekalah kedua untai emas yang berjalin itu pada kedua gelang itu di ujung tutup dada.

18 וְאֵת שְׁתֵי קְצוֹת שְׁתֵי הָעֲבָתוֹת נִתְּנוּ עַל- שְׁתֵי הַמּוֹשְׁבָּצֵת
 dan- dua ujung-ujung dua anyaman-anyaman menaruh pada dua tataan-tataan
[H0853](#) [H8147](#) [H7098](#) [H8147](#) [H5688](#) [H5414](#) [H8147](#) [H4865](#)

וַיִּתְּנֵם עַל- כְּתַף הָאֶפֶד אֶל- מוֹל מוּלָּו:
 dan-menaruhnya pada tutup-tutup-bahu di efod di depan mukanya
[H5414](#) [H3802](#) [H0646](#) [H0413](#) [H4136](#) [H6440](#)

Kedua ujung lain dari kedua untai berjalin itu dipasang merekalah pada kedua ikat emas itu, demikianlah dipasang pada tutup bahu baju efod, di sebelah depannya.

19 וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵי טַבְעֹת זָהָב וַיִּשְׂימוּ עַל- שְׁנֵי קְצוֹת
 Dan-mereka-membuat dua gelang-gelang emas dan-menaruh pada dua ujung-ujung
[H8147](#) [H2885](#) [H2091](#) [H8147](#)

הַחֹשֶׁן עַל- שְׂפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל- עַבְרַת הָאֶפֶד בְּיָתֶהּ:
 tutup-dada pada tepinya yang di sisi efod ke-dalam
[H2833](#) [H8193](#) [H0413](#) [H5676](#) [H0646](#)

Dibuat merekalah dua gelang emas dan dibubuh pada kedua ujung tutup dada itu, pada pinggirnya yang sebelah dalam, yang berhadapan dengan baju efod.

שְׁתֵּי dua H8147	עַל- pada	וַיִּתְּנֵם dan-menaruhnya H5414	זָהָב emas H2091	טְבַעֲתֵת gelang-gelang H2885	שְׁתֵּי dua H8147	וַיַּעֲשׂוּ Dan-mereka-membuat	
מִמֶּעַל dari-atas H4605	מִחִבְרָתוֹ sambungannya H4225	לְעֻמַּת dekat H5980	פָּנָיו mukanya H6440	מִמּוֹל dari-depan H4136	מִלְמַטָּה dari-bawah H4295	הָאֶפֶד efod H0646	כְּתֹפֶת tutup-tutup-bahu H3802
						לְחֹשֶׁב ikat-pinggang H2805	הָאֶפֶד : efod H0646

Juga dibuat merekalah dua gelang emas dan dipasang pada kedua tutup bahu baju efod, di sebelah bawah pada bagian depan, dekat ke tempat persambungannya, di sebelah atas sabuk baju efod.

הָאֶפֶד efod H0646	טְבַעֲתֵת gelang-gelang H2885	אֶל- kepada H0413	מִטְבַּעֲתָיו dari-gelang-gelangnya H2885	הַחֹשֶׁן tutup-dada H2833	אֶת- - H0853	וַיִּרְכָּסוּ Dan-mengikat H7405			
יָזַח bergerak H2118	וְלֹא- dan-tidak H3808	הָאֶפֶד efod H0646	חֹשֶׁב ikat-pinggang H2805	עַל- di-atas H1961	לְהִיֵּת supaya-menjadi H1961	תְּכֵלֶת kain-biru H8504	בְּפִתּוֹל dengan-tali H6616		
		מֹשֶׁה : Musa H4872	אֶת- - H0853	יְהוָה TUHAN H3068	צִוָּה memerintah H6680	כַּאֲשֶׁר seperti H0646	הָאֶפֶד efod H0646	מֵעַל dari-atas H2833	הַחֹשֶׁן tutup-dada H2833

Kemudian diikatkan merekalah tutup dada itu dengan gelangnya kepada gelang baju efod dengan memakai tali ungu tua, sehingga tetap di atas sabuk baju efod, dan tutup dada itu tidak dapat bergeser dari baju efod -- seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.

תְּכֵלֶת : kain-biru H8504	כָּלִיל seluruhnya H3632	אָרֶג penenun H0707	מַעֲשֵׂה pekerjaan H4639	הָאֶפֶד efod H0646	מְעִיל jubah H4598	אֶת- - H0853	וַיַּעֲשׂוּ Dan-ia-membuat
--	--	---	--	--	--	------------------------------------	-------------------------------

Dibuatnyalah gamis baju efod, buatan tukang tenun, dari kain ungu tua seluruhnya.

לְפָיו untuk-lubangnya H6310	שָׁפָה tepi H8193	תַּחְרָא baju-zirah H8473	כַּפֵּי seperti-lubang H6310	בְּתוֹכּוֹ di-tengahnya H8432	הַמְעִיל jubah H4598	וּפִי- dan-lubang H6310	
					יִקְרַע : akan-sobek H7167	לֹא tidak H3808	סָבִיב sekeliling H5439

Leher gamis itu di tengah-tengahnya seperti leher baju zirah, lehernya itu mempunyai pinggir sekelilingnya, supaya jangan koyak.

וְאֶרְגָּמָן dan-kain-ungu H0713	תְּכֵלֶת kain-biru H8504	חֲמִשָּׁה delima-delima H7416	הַמְעִיל jubah H4598	שׁוּלְיֵי keliman H7757	עַל- pada	וַיַּעֲשׂוּ Dan-mereka-membuat	
					מְשׁוּר : dipintal H7806	שָׁנִי kirmizi H8144	וְתוֹלַעַת dan-kain-merah

Dibuat merekalah pada ujung gamis itu buah delima dari kain ungu tua, kain ungu muda dan kain kirmizi, yang dipintal benangnya.

עָלָיו וַיִּכְתְּבוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת-זָהָב טָהוֹר הַקֹּדֶשׁ נֶזֶר-צִיץ אֶת- 30
 di-atasnya dan-menulis murni emas kudus nezer mahkota - Dan-mereka-membuat
[H3789](#) [H2889](#) [H2091](#) [H6944](#) [H5145](#) [H0853](#)

מִכְתָּב פְּתוּחֵי חוֹתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה :
 tulisan ukiran-ukiran meterai kudus bagi-TUHAN
[H4385](#) [H6603](#) [H2368](#) [H6944](#) [H3068](#)

Dibuat merekalah patam, jamang yang kudus dari emas murni, dan pada jamang itu dituliskan tulisan, diukirkan seperti meterai: Kudus bagi TUHAN.

וַיִּתְּנוּ עָלָיו פְּתִיל תְּכֵלֶת מִלְמַעְלָה הַמְצַנֶּפֶת עַל-לְתֵת 31
 Dan-menaruh di-atasnya tali kain-biru dari-atas serban di-atas untuk-menaruh
[H5414](#) [H6616](#) [H8504](#) [H5414](#) [H4605](#) [H4701](#) [H5414](#)

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה : ס
 seperti memerintahkan TUHAN - Musa : S
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Dipasang merekalah pada patam itu tali ungu tua untuk mengikatkan patam itu pada serbannya, di sebelah atas -- seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.

וַתְּכֵל וְכָל-עֲבֹדֹת מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי 32
 Dan-selesai semua pekerjaan Kemah-Suci Kemah Pertemuan dan-melakukan bani
[H3615](#) [H3605](#) [H5656](#) [H4908](#) [H0168](#) [H4150](#)

יִשְׂרָאֵל כָּכָל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כֵּן
 Israel menurut-segala yang memerintahkan TUHAN - Musa demikian
[H3478](#) [H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

עָשׂוּ : פ
 mereka-lakukan P

Demikianlah diselesaikan segala pekerjaan melengkapi Kemah Suci, yakni Kemah Pertemuan itu. Orang Israel telah melakukannya tepat seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa, demikianlah mereka melakukannya.

וַיָּבִיאוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן אֶל-מֹשֶׁה אֶת-הָאֹהֶל וְאֶת-כָּל- 33
 Dan-mereka-membawa Kemah-Suci kepada Musa - kemah dan- semua
[H0935](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0168](#) [H0853](#) [H3605](#)

כְּלָיו קָרְסֵי קָרְסֵי קָרְשָׁיו
 perkakasnya kait-kaitnya papan-papannya
[H3627](#) [H7165](#) [H7175](#)

וְעַמֻּדָיו וְאֲדָנָיו :
 dan-tiang-tiangnya dan-alas-alasnya
[H5982](#) [H0134](#)

Dibawa merekalah Kemah Suci itu kepada Musa, yakni kemah dengan segala perabotannya: kaitannya, papannya, kayu lintangnya, tiangnya dan alasnya,

וְאֶת-מִכְסֹה עוֹרֹת הָאֵילִם הַמְאֲרָמִים וְאֶת-מִכְסֹה עֹרֹת הַתְּחָשִׁים 34
 dan- tutup kulit-kulit domba-jantan diwarnai-merah dan- tutup kulit-kulit lumba-lumba
[H0853](#) [H4372](#) [H5785](#) [H0119](#) [H0853](#) [H4372](#) [H5785](#) [H8476](#)

וְאֶת-פָּרְכָת הַמְּסָדָה :
 dan- tabir penutup
[H0853](#) [H6532](#) [H4539](#)

tudung dari kulit domba jantan yang diwarnai merah, tudung dari kulit lumba-lumba, tabir penudung,

אֶת־	אֶרֶן	הָעֵדוּת	וְאֶת־	בְּרִיּוֹ	וְאֶת־	הַכַּפְרֹת:	35
-	tabut	kesaksian	dan-	kayu-kayu-pengusungnya	dan-	tutup-pendamaian	
H0853	H0727	H5715	H0853	H0905	H0853	H3727	

tabut hukum Allah dengan kayu-kayu pengusungnya dan tutup pendamaian,

אֶת־	הַשֻּׁלְחָן	אֶת־	כָּל־	כְּלָיו	וְאֶת־	לֶחֶם	הַפָּנִים:	36
-	meja	-	semua	perkakasnya	dan-	roti	sajian	
H0853	H7979	H0853	H3605	H3627	H0853	H3899	H6440	

meja, segala perkakasnya dan roti sajian,

אֶת־	הַמְּנִדָּה	הַטְּהוֹרָה	אֶת־	נִרְתִּיבָהּ	נִרְתָּהּ	הַמְּעֻרְכָה	וְאֶת־	כָּל־	37
-	kaki-dian	murni	-	lampu-lampunya	lampu-lampu	susunan	dan-	semua	
H0853	H4501	H2889	H0853			H4634	H0853	H3605	

כְּלִיָּהּ	וְאֶת־	שֶׁמֶן	הַמְּאֹר:
perkakasnya	dan-	minyak	penerang
H3627	H0853	H8081	H3974

kandil dari emas murni, lampu-lampunya -- lampu yang harus teratur di atasnya -- dan segala perkakasnya, minyak untuk penerangan,

וְאֶת־	מִזְבַּח	הַזָּהָב	וְאֶת־	שֶׁמֶן	הַמְּשֻׁחָה	וְאֶת־	קְטֹרֶת	הַסַּמִּים	38
dan-	mezbah	emas	dan-	minyak	pengurapan	dan-	kemenyan	rempah-rempah-harum	
H0853	H4196	H2091	H0853	H8081		H0853	H7004	H5561	

וְאֶת־	מִסְדָּה	פֶּתַח	הָאֵהֶל:
dan-	tirai	pintu	kemah
H0853	H4539	H6607	H0168

mezbah dari emas, minyak urapan, ukupan dari wangi-wangian, tirai pintu kemah,

וְאֶת־	מִזְבַּח	הַנְּחֹשֶׁת	וְאֶת־	מִכְבָּר	הַנְּחֹשֶׁת	אֲשֶׁר־	לוֹ	אֶת־	39
-	mezbah	tembaga	dan-	kisi-kisi	tembaga	yang	baginya	-	
H0853	H4196		H0853	H4345			H0853		

בְּרִיּוֹ	וְאֶת־	כָּל־	כְּלָיו	אֶת־	הַכִּיֹּר	וְאֶת־	כַּנּוֹ:
kayu-kayu-pengusungnya	dan-	semua	perkakasnya	-	bejana	dan-	alasnya
H0905	H0853	H3605	H3627	H0853	H3595	H0853	H3653

mezbah tembaga dengan kisi-kisi tembaganya, kayu-kayu pengusungnya dan segala perkakasnya, bejana pembasuhan dengan alasnya,

אֶת־	קַלְעֵי	הַחֲצֵר	אֶת־	עַמֻּדֵיהֶם	וְאֶת־	אֲדָנֵיהֶם	וְאֶת־	הַמִּסְדָּה	40
-	layar-layar	pelataran	-	tiang-tiangnya	dan-	alas-alasnya	dan-	tirai	
H0853			H0853	H5982	H0853	H0134	H0853	H4539	

כְּלָיו	כָּל־	וְאֶת־	וַיִּתְדֹתֶיהָ	מִיתְרָיו	אֶת־	הַחֲצֵר	לְשַׁעַר
perkakas	semua	dan-	dan-pasak-pasaknya	tali-talinya	-	pelataran	untuk-pintu-gerbang
H3627	H3605	H0853	H3489	H4340	H0853	H8179	

עֲבֹדָת	הַמִּשְׁכָּן	לְאֵהֶל:	מוֹעֵד:
pelayanan	Kemah-Suci	untuk-Kemah	Pertemuan
H5656	H4908	H0168	H4150

layar pelataran, tiangnya dan alasnya, dan tirai untuk pintu gerbang pelataran, talinya dan patoknya, segala perkakas untuk pekerjaan mendirikan Kemah Suci, yakni Kemah Pertemuan itu;

בְּגָדֵי	אֶת-	בְּקֹדֶשׁ	לְשֵׁרֶת	הַשָּׂרָר	בְּגָדֵי	אֶת-	41
pakaian-pakaian	-	di-tempat-kudus	untuk-melayani	jalinan	pakaian-pakaian	-	
	H0853	H6944	H8334	H8278		H0853	
לְכַהֵן:		בְּנָיו	בְּגָדֵי	וְאֶת-	הַכֹּהֵן	לְאַהֲרֹן	הַקֹּדֶשׁ
untuk-menjadi-imam		anak-anaknya	pakaian-pakaian	dan-	imam	untuk-Harun	kudus
H3547				H0853	H3548	H0175	H6944

pakaian jabatan yang dipakai apabila diselenggarakan kebaktian di tempat kudus, pakaian kudus untuk imam Harun, dan pakaian anak-anaknya untuk memegang jabatan imam.

בְּנֵי	עָשׂוּ	כֵּן	מֹשֶׁה	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר-	כָּל־	42
bani	melakukan	demikian	Musa	-	TUHAN	memerintah	yang	Menurut-segala	
			H4872	H0853	H3068	H6680		H3605	
							הָעֵבֶרֶה:	יִשְׂרָאֵל	
							pekerjaan	Israel	
							H5656	H3478	

Tepat seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa, demikianlah dilakukan orang Israel segala pekerjaan melengkapinya itu.

אֵתָּה	עָשׂוּ	וַיַּרְא	וַיִּהְיֶה	הַמְּלָאכָה	כָּל-	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּרְא	43
itu	mereka-mengerjakan	Dan-melihat	dan-lihatlah	pekerjaan	semua	-	Musa	Dan-melihat	
H0853		H7200	H2009	H4399	H3605	H0853	H4872		
מֹשֶׁה:	אֲתָם	וַיְבָרֵךְ	עָשׂוּ	כֵּן	יְהוָה	צִוָּה	מֹשֶׁה	כְּאֲשֶׁר	
Musa	mereka	dan-memberkati	mereka-lakukan	demikian	TUHAN	memerintah	seperti		
H4872	H0853	H1288			H3068	H6680			

פ
P

Dan Musa melihat segala pekerjaan itu, dan sesungguhnya, mereka telah melakukannya seperti yang diperintahkan TUHAN, demikianlah mereka melakukannya. Lalu Musa memberkati mereka.